

Dokument / Asiakirja

**Bilaga / Liite 6**

Projekt / Projekti

**Detaljplan för Mirka-området**

**Mirkan alueen asemakaava**

Datum / Päivämäärä

**30.10.2024**

# NYKARLEBY STAD UUDENKAARLEPYYN KAUPUNKI

BEMÖTANDEN TILL FÖRSLAGSKEDETS RESPONS  
VASTINEET EHDOTUSVAIHEEN PALAUTTEeseen

BEMÖTANDEN TILL FÖRSLAGSKEDETS RESPONS  
VASTINEET EHDOTUSVAIHEEN PALAUTTEESEEN  
NYKARLEBY STAD UUDENKAARLEPYYN KAUPUNKI

*Nedan har redogjorts för de centrala punkterna i responsen som inlämnats under planutkastets påseendetid 6.12.2023-12.1.2024*

*Alla kuvataan kaavaluonnoksen nähtävillölon aikana 6.12.2023-12.1.2024 jä-tettyjen palautteiden keskeinen sisältö.*

*Översättningar har skett till svenska och finska.  
Käännöksiä on tehty ruotsiksi ja suomeksi.*

Ramboll  
Teräsgränd /  
Teräksenkuja 1-3 E  
65100 VAASA

T +358 20 755 611  
F +358 20 755 6201

## Innehållsförteckning / Sisällysluettelo

Utlåtanden / Lausunnot	2
1. Österbottens museum / Pohjanmaan museo	2
2. Österbottens förbund / Pohjanmaan liitto	2
3. Österbottens räddningsverk / Pohjanmaan pelastuslaitos	3
4. Fintraffic Lennonvarmistus Oy	4
5. Miljöhälsan Kallan Ympäristöterveys	5
6. Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta	6
7. NTM-centralen i Södra Österbotten / Etelä-Pohjanmaan ELY-keskus	6
8. JNT	9
9. Turvallisuus- ja kemikaalivirasto (Tukes)	10
Anmärkningar / Muistutukset	11
1. Anmärkning 1 / Muistutus 1	11
2. Anmärkning 2 / Muistutus 2	12
3. Anmärkning 3 / Muistutus 3	14
4. Anmärkning 4 / Muistutus 4	16

## Utlåtanden / Lausunnot

### 1. Österbottens museum / Pohjanmaan museo

- Österbottens museum föreslår att området runt stenbron i detaljplanen görs till park eller annat grönområde med krav på skötsel, eftersom miljön runt stenbron är ovårdad och igenvuxen vilket gör att stenbron är svår att urskilja.

*Bemötande: Ändring till "park-/grönområde" önskas inte. Skötseln av bromiljön kan dock lyftas upp i planbeskrivningen som en rekommendation. Detta följer även rekommendationerna givna i själva broutredningen.*

*I planförslaget ingår sedan tidigare en bestämmelse om att områden som inte bebyggs ska planteras och skötas parklikt, vilket kan ses omfatta detta område. Området kring bron kommer beaktas i den fortsatta planeringen. Beskrivningen justeras på basen av detta.*

Pohjanmaan museo ehdottaa, että kivisillan ympärillä oleva alue osoitettaisiin puistona tai muuna viheralueena, jolla hoitovaatimus, koska kivisillan ympäristö on hoitamaton ja kasvanut umpeen, jonka takia kivisiltaa on vaikeaa erottaa.

*Vastine: Muutosta "puisto-/viheralueeksi" ei toivota. Sillan ympäristön hoito voidaan nostaa esille suosituksena kaavaselostuksessa. Tämä on myös itse siltainventoinnin suositusten mukainen. Kaavaehdotuksessa on jo ennestään määräys koskien rakentamatta jääviä alueita, jotka on istutettava ja hoidettava puistomaisessa kunnossa, jonka voidaan katsoa koskevan tätä aluetta. Sillan ympäröivä alue tullaan ottamaan huomioon jatkosuunnittelussa. Selostusta tarkistetaan tähän perustuen.*

### 2. Österbottens förbund / Pohjanmaan liitto

- Österbottens förbund konstaterar att de tidigare gett utlåtande om utkastet till detaljplanen där de lyfte fram vikten av att definiera hur eventuella anläggningar för solenergiproduktion ska anpassas till omgivningen. I planförslaget har planbeskrivningens konsekvensbedömning kompletterats om utbyggnad av solenergiproduktion i området. Österbottens förbund anser att solenergiproduktionsanläggningarnas anpassning till den övriga områdesanvändningen därtill borde noteras i detaljplanens bestämmelser.

*Bemötande: Området som avsetts för en eventuell solenergianläggning har förverkligats under planlägningsprocessen. Området kommer anvisas med EN-beteckning i det justerade planförslaget. I detaljplanen har anvisats område längs Pensalavägen som ska planteras för att lindra eventuella konsekvenser.*

Pohjanmaan liitto toteaa antaneensa aikaisemmin lausunnon asemakaavan luonnoksesta, jossa he nostivat esiin tärkeyden määrittellä, miten mahdolliset aurinkosähköjärjestelmät sopeutetaan ympäristöön. Kaavaehdotuksessa on täydennetty kaavaselostuksen vaikutusarviointia aurinkovoimatuotannon laajenuksesta alueelle. Pohjanmaan liiton mielestä aurinkosähköjärjestelmien mukauttaminen muuhun alueenkäyttöön tulisi huomioida asemakaavan määräyksissä.

*Vastine: Alue, joka on osoitettu mahdolliselle aurinkovoimalaitokselle, on toteutettu kaavoitusprosessin aikana. Alue osoitetaan EN-merkinnällä tarkistetussa kaavaehdotuksessa. Asemakaavassa on osoitettu istutettava alue Pensalantien varrelle lievittämään mahdollisia vaikutuksia.*

### 3. Österbottens räddningsverk / Pohjanmaan pelastuslaitos

- Österbottens räddningsverk godtar inte bemötandet av deras utlåtande gällande utkastskedet. I planförslaget stängs korsningsområdet Kiitolavägen-Ekolavägen, vilket räddningsverket anser begränsar räddningsenheternas tillgång till området. Räddningsverket betonar att räddningsenheterna i enlighet med Statsrådets förordning om säkerhetskraven vid industriell hantering och upplagring av farliga kemikalier (856/2012) 61§ ska ha tillträde till produktionsanläggningens område minst från två olika håll.

*Bemötande: På basen av inlämnad respons av berörda parter/myndigheter, samt diskussion med vägmyndigheten, har man beslutat att Kiitolavägens anslutning till Ekolavägen inte kommer stängas planläggningstekniskt i denna detaljplan. Korsningen kommer således förbli öppen, i enlighet med den gällande detaljplanen. Förverkligande av detaljplanens lösningar kommer kräva att en vägplan uppgörs för Ekolavägen i framtiden, man tar noggrannare ställning till anslutningarnas läge och antal i det skedet.*

Pohjanmaan pelastuslaitos ei hyväksy luonnosvaihetta koskien antamansa lausunnon vastinetta. Kaavaehdotuksessa Kiitolantie-Ekolantien risteys suljetaan, joka pelastuslaitoksen mukaan rajoittaa pelastusyksiköiden pääsyä alueelle. Pelastuslaitos korostaa, että pelastusyksiköillä on Valtioneuvoston asetuksen vaarallisten kemikaalien teollisen käsittelyn ja varastoinnin turvallisuusvaatimuksen (856/2012) 61§ mukaan oltava pääsy tuotantolaitoksen alueelle vähintään kahdesta eri suunnasta.

*Vastine: Annetun palautteen perusteella asianomaisilta osapuolilta/viranomaisilta, sekä tieviranomaisen kanssa käydyin keskustelun pohjalta, on päätetty olla sulkematta Kiitolantien liittymä Ekolantielle kaavateknisesti tässä asemakaavassa. Risteys tulee näin ollen pysymään auki, voimassa olevan kaavan mukaisesti. Asemakaavan ratkaisujen toteuttaminen vaatii, että tulevaisuudessa laaditaan tiesuunnitelma Ekolantielle, liittymien sijaintiin ja määrään otetaan tarkemmin kantaa siinä vaiheessa.*

- Statsrådets förordning om industriell hantering, upplagring och förvaring av farliga kemikalier ska beaktas på området. Enligt räddningsverkets vetskap klassificeras den för närvarande hanteringen och upplagringen av farliga kemikalier på området som omfattande (en anläggning som Tukes övar tillsyn över). I planförslaget nämns inte hanteringen av kemikalier på T-8-området i tillräcklig omfattning för att täcka den nuvarande klassificeringen för storskalig verksamhet. Räddningsmyndigheten påpekar att det bör framkomma att T-8 området anpassas för omfattande hantering och upplagring av farliga kemikalier för att möjliggöra den nuvarande verksamheten.

*Bemötande: Den nuvarande verksamheten och dess tillstånd kan redogöras för noggrannare i planbeskrivningen. Nuvarande verksamhet och tillstånd är beviljade i enlighet med den gällande detaljplanen.*

Valtioneuvoston asetusta vaarallisten kemikaalien teollisesta käsittelystä ja varastoinnista on otettava huomioon alueella. Pelastuslaitoksen tietojen mukaan nykyinen vaarallisten kemikaalien

lien käsittely ja varastointi alueella luokitellaan laajamittaiseksi (Tukesin valvoma laitos). Kaa-vaehdotuksessa ei mainita riittävässä laajuudessa T-8 alueen kemikaalikäsittelyä käsittääkseen nykyisen luokituksen laajamittaisesta toiminnasta. Pelastusviranomaisen huomauttaa, että on tärkeää käydä ilmi, että T-8-alue soveltuu laajamittaiseen vaarallisten kemikaalien käsittelyyn ja varastointiin, jotta nykyinen toiminta voidaan mahdollistaa.

*Vastine: Nykyinen toiminta ja sen luvat voidaan esittää tarkemmin kaavaselostuksessa. Nykyinen toiminta ja luvat on myönnetty voimassa olevan kaavan mukaisesti.*

- För planering och utförande av solparksanläggningar ska Pelastuslaitoksen kumppanuusverkosto: Brandsäkerhetsanvisning för fotoelektriska solenergisystem efterföljas (5.3.1 Fristående kraftverksfält). Det som bör fästas tillräcklig uppmärksamhet på redan i planläggningskedet är bland annat tillgången på släckningsvatten, säkerhetsavstånd och tillgång till området.

*Bemötande: Noterat. Solenergiområdet har förverkligats under planläggningsprocessens gång, ovan nämnda aspekter har beaktats vid lovbehandlingen. Beskrivningen kompletteras med hänvisning till brandsäkerhetsanvisning för fotoelektriska solenergisystem.*

Aurinkopuistoa suunnitella ja toteuttaa tulee Pelastuslaitoksen kumppanuusverkosto: Aurinkosähköjärjestelmien paloturvallisuusohjetta noudattaa (5.3.1 Erillinen voimalakenttä). Se, johon tulee kiinnittää riittävästi huomiota jo kaavoitusvaiheessa, on muun muassa sammutusveden saanti, turvallisuusetäisyydet ja pääsy alueelle.

*Vastine: Huomioitu. Aurinkovoima-alue on toteutettu kaavoitusprosessin aikana, yllä mainitut näkökohdat on otettu huomioon lupakäsittelyssä. Selostusta täydennetään viittauksella Aurinkosähköjärjestelmien paloturvallisuusohjeeseen.*

#### 4. Fintraffic Lennonvarmistus Oy

- Fintraffic konstaterar i sitt utlåtande, att luftfartslagen förordar om flyghinder på så vis att konstruktioner eller anordningar inte vare sig störa anläggningar som tjänar luftfarten eller lufttrafiken eller i övrigt äventyra flygsäkerheten. Enligt lag om ändring av luftfartslagen som trädde i kraft 1.10.2023 utreder Trafik- och kommunikationsverket flyghindrets konsekvenser för flygtrafikens smidighet och flygplatsoperatören som en del av processen för beviljandet flyghinder-tillstånd.

*Bemötande: Noterat, föranleder inte åtgärder.*

Fintraffic toteaa lausunnossaan, että ilmailulaki määrää lentoesteistä siten, että rakennelma tai laite ei saa häiritä ilmailua palvelevia laitteita tai lentoliikennettä tai aiheuttaa muutoin vaaraa lentoturvallisuudelle. Ilmailulain 1.10.2023 voimaanastuneen muutoksen mukaisesti Liikenne- ja viestintävirasto selvittää osana lentoestelupaprosessia lentoesteen vaikutukset lentoliikenteen sujuvuudelle ja lentopaikan pitäjälle.

*Vastine: Huomioitu, ei aiheuta toimenpiteitä.*

## 5. Miljöhälsan Kallan Ympäristöterveys

- Miljöhälsan Kallan vill påpeka att det inte alls framkommer att det finns ett bebott bostadshus på västra sidan av Pensalavägen mitt emot det nu detaljplanerade området. Detta nämns inte heller i konsekvenserna. Miljöhälsan Kallan anser att man borde nämna bostaden i texten. En förstoring av ett industriområdes byggnation från 60 000 v-m<sup>2</sup> till 110 000 v-m<sup>2</sup> bredvid en bostadstomt har konsekvenser även om man senare i utredningen kommer fram till att konsekvenserna är små.

*Bemötande: Bostaden framkommer i planbeskrivningens temakartor, och nämns även under punkt 3.1.3 där man beskriver läget för närmaste bostad. Bostaden kan lyftas fram tydligare i planbeskrivningen, konsekvensbedömningen kan förtydligas.*

Kallan Ympäristöterveys haluaa huomauttaa, että Pensalantien länsipuolella asemakaava-alueella vastapäätä olevaa asutettua asuintaloo ei ole ollenkaan mainittu. Kallan ympäristöterveyden mielestä asunto tulisi mainita tekstissä. Teollisuusalueen rakennuksien laajenemisesta 60 000m<sup>2</sup>:sta 110 000 m<sup>2</sup>:iin asuintontin vieressä aiheutuu vaikutuksia siitä huolimatta että selvityksessä myöhemmin todetaan vaikutuksien olevan vähäisiä.

*Vastine: Asunto ilmenee kaavaselostuksen teemakartoista, ja se myös mainitaan kohdassa 3.1.3 jossa lähimmän asunnon sijainti kuvataan. Asunto voidaan tuoda esille selkeämmin kaavaselostuksessa, vaikutusten arviointi voidaan tarkistaa.*

- Miljöhälsan Kallan vill ännu påminna om följande krav som inte får överstigas: I bostadsrum och vistelserum bör den bullernivå som orsakas av buller utifrån under dagen (kl.7–22) underskrida riktvärdet 35 dB för den A-vägda ekvivalentnivån (LAeq), under natten (kl.22–7) riktvärdet 30 dB.

*Bemötande: Noterat, bostäder planeras inte inom industriområdet. Bostaden på andra sidan Pensalavägen är väl skyddad av växtlighet och bedöms inte utsättas för oskäliga bullerolägenheter. Beskrivningen kompletteras gällande detta.*

Kallan Ympäristöterveys haluaa vielä muistuttaa seuraavista vaatimuksista, joita ei saa ylittää: Asuinhuoneissa ja oleskeluhuoneissa tulee ulkoa kuuluvan melun melutaso päiväsaikaan (klo.7–22) alittua A-painotetun keskiäänitason (LAeq) toimenpiderajan 35 dB ja yöllä (klo.22-7) 30 dB.

*Vastine: Huomioitu, teollisuusalueelle ei suunnitella asuntoja. Pensalantien toisella puolen sijaitseva asunto on hyvin suojeltu kasvillisuudella eikä siihen arvioida kohdistuvan kohtuuttomia meluhaittoja. Selostusta täydennetään tältä osin.*

## 6. Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta

- Miljö- och byggnadsnämnden har inga anmärkningar mot det uppgjorda planförslaget.

*Bemötande: Noterat, föranleder inte ändringar.*

Ympäristö- ja rakennuslautakunnalla ei ole huomautettavaa laaditusta kaavaehdotuksesta.

*Vastine: Huomioitu, ei aiheuta toimenpiteitä.*

## 7. NTM-centralen i Södra Österbotten / Etelä-Pohjanmaan ELY-keskus

- NTM-centralen önskar att området kring den gamla stenbron skulle röjas upp så att bron skulle framträda bättre. Man kunde även i detaljplanen märka upp kringliggande område som område som bör planteras och hänvisa det som rekreatiomsområde för industriområdets personal.

*Bemötande: Skötseln av bromiljön kan lyftas upp i planbeskrivningen som en rekommendation. Skötsel av området följer även rekommendationerna givna i själva broutrედningen. I planförslaget ingår sedan tidigare en bestämmelse om att områden som inte bebyggs ska planteras och skötas parklikt, vilket kan ses omfatta detta område. Området kring bron kommer beaktas i den fortsatta planeringen.*

ELY-keskus toivoo, että kivisillan ympärillä oleva alue raivattaisiin kuntoon, jotta silta erottuisi paremmin. Asemakaavassa voitaisiin myös merkitä ympärillä oleva alue istutusalueeksi ja osoittaa se virkistysalueeksi teollisuusalueen henkilökunnalle.

*Vastine: Sillan ympäristön hoito voidaan nostaa esille kaavaselostuksessa suosituksena. Alueen hoito on myös itse siltainventoinnin suositusten mukainen. Kaavaehdotuksessa on jo ennestään määräys koskien rakentamatta jääviä alueita, jotka on istutettava ja hoidettava puistomaisessa kunnossa, jonka voidaan katsoa koskevan tätä aluetta. Sillan ympäröivä alue tullaan ottamaan huomioon jatkosuunnittelussa.*

- En av målsättningarna i planändringen är att utreda möjligheten för förverkligande av solenergi på hela eller delar av fastigheten. Ifall avsikten är att tomten ska kunna användas för solenergiförsörjning, bör tomten anvisas som område för energiförsörjning (EN) alternativt bör kvarterersområdets bestämmelse för industribyggnader kompletteras på ett sådant sätt att det möjliggör användningen av området även för produktion av solenergi.

*Bemötande: Området som avsetts för en eventuell solenergianläggning har förverkligats under planläggningsprocessen. Området kommer anvisas med EN-beteckning i det justerade planförslaget.*

Yksi kaavaluonnoksen tavoitteista on selvittää mahdollisuus aurinkoenergian toteuttamisen koko kiinteistölle tai osalle sitä. Mikäli tarkoituksena on käyttää koko tonttia aurinkoenergiatuotantoon, tulee tontti osoittaa energiahuollon alueeksi (EN) vaihtoehtoisesti teollisuusrakennusten korttelialueen määräys tulisi täydentää siten, että se mahdollistaa alueen käyttämistä aurinkovoimatuotantoon.



*Vastine: Alue joka on osoitettu mahdolliselle aurinkovoimalaitokselle on toteutettu kaavoitusprosessin aikana. Alue osoitetaan EN-merkinnällä tarkistetussa kaavaehdotuksessa.*

- Inom planeringsområdet har ingen naturinventering genomförts i terrängen, utan som grundinformation har endast data från laji.fi använts. Laji.fi-data är inte heltäckande. Innan byggarbeten påbörjas bör man säkerställa att det inte finns reproduktions- eller rastplatser för direktivarter (Åkergroda eller flygekorre) i området.

*Bemötande: Noterat, detta införs i planbeskrivningen. Även information ur tidigare uppgjord naturinventering antecknas i planhandlingarna.*

Suunnittelualueella ei ole tehty luontoselvitystä maastossa, vaan perustiedoksi on ainoastaan käytetty tietoja laji.fi:stä. Laji.fi-tieto ei ole kattava. Ennen rakennustöiden aloittamista tulee varmistaa ettei alueella ole direktiivilajien (viitasammakko tai liito-orava) lisääntymis- tai levähdyspaikkoja.

*Vastine: Huomioitu, tämä vietään kaavaselostukseen. Myös aikaisemman laaditun luontoselvityksen tiedot kirjataan kaava-asiakirjoihin.*

- Hänvisar fortfarande till tidigare utlåtandet kring dagvattenhanteringen eftersom dessa saker bör vara utredda även i detaljplanen. Byggnad enligt planförslaget kommer att avsevärt öka mängden vattentät yta. Planbestämmelsen gällande dagvatten bör preciseras. Dagvattenrenningskravet ska baseras på en uppskattning av mängden dagvatten som kan bildas på området. I planeringen bör även de pga. klimatförändringen tilltagande kraftiga regnen beaktas. I planbestämmelsen ska ingå det tomtspecifika dimensioneringskravet för dagvattenkonstruktioner. Översvämningsrutter för dagvatten ska utredas och planeras. I dagvattenplaneringen ska även beaktas dagvattenhantering under byggnation. Vid markarbeten och dagvattenhanteringen skall beaktas eventuella sura avrinningar från potentiella sulfidrika jordmaterial. Gällande dagvattenhanteringen bör även tas ställning till hur det öppna diket i industriområdets nordvästra del och/eller visas som ett servitut intill gasledningen.

*Bemötande: En dagvattenutredning har uppgjorts, denna kommer ingår som en separat bilaga till det justerade planförslaget. Utredningen kommer även återges i planbeskrivningen. På basen av utredningen kommer plankartan och bestämmelserna kompletteras med dimensionerings- och fördröjningskrav. Fördröjningsanläggning kommer anvisas i plankartan. Konsekvenser gällande dagvattenhantering uppdateras i planbeskrivningen.*

*Antas att man avser gasledningen i områdets sydvästra del i utlåtandet, detta är enda gasledningen inom området. Diket i anslutning till detta kommer anvisas som en del av dagvattensystemet, i enlighet med den uppgjorda dagvattenutredningen.*

Viitataan edelleen aiempaan lausuntoon koskien hulevesikäsittelyä koska näiden asioiden tulee olla selvitettyinä myös asemakaavassa. Kaavaehdotuksen mukainen rakentaminen lisää vedenpitävien pintojen määrää huomattavasti. Hulevesiä koskevaa kaavamääräystä tulee tarkentaa. Hulevesienpuhdistusvaatimus tulee perustua alueella muodostuneen hulevesimäärän arvion mukaisesti. Suunnittelussa tulee ottaa huomioon myös ilmastonmuutoksen myötä lisääntyvät rankkasateet. Kaavamääräyksessä tulee sisältyä tonttikohmainen hulevesijärjestelmän mitoitusvaatimus. Hulevesien tulvareitit tulee selvittää ja suunnitella.

Hulevesisuunnittelussa tulee ottaa huomioon hulevesien hallinta rakennusaikana. Maarakennustyössä ja hulevesien käsittelyssä tulee ottaa huomioon mahdolliset happamat valumat mahdollisista sulfaattipitoisista maa-aineksista. Hulevesienhallintaa koskien tulee myös ottaa kantaa

siihen, miten teollisuusalueen luoteisosassa oleva avo-oja voidaan osoittaa rasitteena kaasujohdon vieressä.

*Vastine: Hulevesisuunnitelma on laadittu, tämä tulee olemaan erillinen liite tarkistettuun kaavaehdotukseen. Selvitys esitetään myös kaavaselostuksessa. Selvityksen perusteella kaavakartta ja -määräykset täydennetään mitoitus- ja viivytyksivaatimuksilla. Viivytyksrakenteen osoitetaan kaavakartalla. Hulevesikäsittelyä koskevat vaikutukset päivitetään kaavaselostukseen.*

*Oletetaan että lausunnossa tarkoitetaan kaasuputkea alueen lounaisosassa, tämä on alueen ai-  
nut kaasuputki. Sen vieressä oleva oja osoitetaan osana hulevesijärjestelmää, laaditun hulevesi-  
suunnitelman mukaisesti.*

- Det ser ut att finnas stridigheter i detaljplanbestämmelsen kring Parkering och växtlighet. Det står i både den svenska och finska versionen; Parkeringsplatser/-områden bör beläggas med genomträngligt material / Pysäköintipaikat/-alueet tulee päällystää läpäisemättömällä materiaalilla. Tanken är väl att det skall vara: vattengenomsläppligt material/vettä läpäisevällä materiaalilla.

*Bemötande: Språkbrister korrigeras i det justerade planförslaget.*

- Asemakaavamääräyksissä näyttää olevan ristiriitaisuuksia asemakaavamääräyksessä koskien Pysäköintiä ja kasvillisuutta. Molemmista kieliversioissa lukee näin: Parkeringsplatser/-områden bör beläggas med genomträngligt material / Pysäköintipaikat/-alueet tulee päällystää läpäisemättömällä materiaalilla. Tarkoituksena on varmasti kirjoittaa näin: vattengenomsläppligt material/vettä läpäisevällä materiaalilla.

*Vastine: Kielivirheet tarkistetaan tarkistettuun kaavaehdotukseen.*

- Vi påpekar att det i den fortsatta planeringen bör säkerställas att de solpaneler som är för avsikt att placeras vid sidan av förbindelseväg 7320 (Pensalavägen) inte stör i form av tex reflektion mot landsvägen eller de som använder vägen.

*Bemötande: Noterat, i detaljplanen har anvisats område längs Pensalavägen som ska planteras för att lindra eventuella konsekvenser.*

Huomautamme että jatkosuunnittelussa tulee varmistaa, että aurinkopaneelit, jotka on tarkoitettu sijoittaa yhdystien 7320 (Pensalantie) viereen, eivät häiritse esimerkiksi heijastamalla maantien suuntaan tai häiritse muita tien käyttäjiä.

*Vastine: Huomioitu, asemakaavassa on osoitettu istutettava alue Pensalantien varrella lievittämään mahdollisia vaikutuksia.*

## 8. JNT

- JNT äger en telekommunikationsmast samt tillhörande teknikbyggnad och ledningar placerade på EMT-område i befintlig plan från 2005. En ny plats för masten har utretts ifall den befintliga måste rivas. JNT har tillsammans med Nykarleby stad hittat en kostnadseffektiv och praktisk lösning. JNT ställer sig positivt till den nya planläggningsmodellen och en eventuell rivning av befintlig mast och byggande av ny mast. Kostnader som uppstår vid en eventuell flytt av masten bör ersättas till JNT. Uppskattade kostnader för byggande av ny mast är år 2023 ca 220 000 €. En rimlig tidtabell för eventuell flytt av masten är 12 månader, med 6 månaders förvarning för reservering av resurser.

Borde mastens nya placering redan i detta skede säkras genom att ett nytt "EMT"-område bildas enligt förslag på placering?

*Bemötande: Noterat. Mastens nya placering behöver inte ingå i detaljplanen, detta kan skötas separat. Det viktigaste är att man hittat en ersättande fungerande plats så att telekommunikationen kan tryggas, konsekvensen är således utredd och känd. Beskrivningen granskas.*

JNT omistää telemaston sekä siihen kuuluvat tekniikkarakenteet ja johdot, jotka sijaitsevat EMT-alueella nykyisessä kaavassa vuodelta 2005. Telemaston uutta paikkaa on selvitetty, mikäli nykyinen joudutaan purkamaan. JNT on yhdessä Uudenkaarlepyyn kaupungin kanssa löytänyt kustannustehokkaan ja käytännöllisen ratkaisun. JNT suhtautuu positiivisesti uuteen kaavoitusmalliin ja mahdolliseen maston purkamiseen ja uuden maston rakentamiseen. Maston mahdollisen siirrosta aiheutuvat kustannukset tulee korvata JNT:lle. Arvioidut kustannukset uudelle mastolla ovat vuonna 2023 noin 220 000 €. Kohtuullinen aikataulu maston siirtämiselle on 12 kuukautta, 6 kuukauden ennakkovaroituksella resurssien varaamiseen.

Tulisiko maston uusi sijoitus varmistaa muodostamalla uuden "EMT"-alueen ehdotetun sijainnin mukaan?

*Vastine: Huomioitu. Maston uuden sijainnin ei tarvitse sisältyä asemakaavaan, tämä voidaan hoitaa erikseen. Tärkeintä on että löydetään toimiva korvaava paikka jotta tietoliikenne voidaan turvata, vaikutus on täten selvitetty ja tiedossa oleva. Selostus tarkistetaan.*

## 9. Turvallisuus- ja kemikaalivirasto (Tukes)

- Mirkas produktionsanläggning är en anläggning som hanterar och upplagrar farliga kemikalier och är under bevakning av Tukes. Till sin omfattning är anläggningen en anläggning med dokument för verksamhetsprincipen. De mest betydande kemikalierna som hanteras och upplagras på anläggningen är flytgas och biogas samt olika typer av lim. Baserat på den information Tukes har tillgång till, hindrar inte konsekvenserna av eventuella olyckor vid anläggningen en planändring som möjliggör utbyggnad.

*Bemötande: Noterat. Beskrivningen kompletteras med information om gällande tillstånd som verksamheten har.*

Den ökning i trafikmängden som utvidgningen orsakar enligt planen förutsätter ändringar i befintliga trafikarrangemangen. I planförslaget stängs trafiken från Ekolavägen (riksväg 19) till Kiitolavägen som går öster om Mirkas anläggning. Som grund för stängningen är att korsningen är en fyrvägskorsning och därmed en dålig lösning för trafiksäkerheten i nuvarande och kommande trafikarrangemang och trafikmängder. Stängningen av korsningen får ändå inte hindra det krav som förordnats gällande räddningsenheternas tillgång till olycksfarliga objekt samt uppdragsställen av släckvatten från två olika håll.

*Bemötande: På basen av inlämnad respons av berörda parter/myndigheter, samt diskussion med vägmyndigheten, har man beslutat att Kiitolavägens anslutning till Ekolavägen inte kommer stängas plantekniskt i denna detaljplan. Korsningen kommer således förbli öppen, i enlighet med den gällande detaljplanen. Förverkligande av detaljplanens lösningar kommer kräva att en vägplan uppgörs för Ekolavägen, man tar noggrannare ställning till anslutningarnas läge och antal i det skedet.*

- Mirkan tuotantolaitos on Tukesin valvoma vaarallisia kemikaaleja varastoiva ja käsittelevä laitos. Laajuudeltaan laitos on toimintaperiaateasiakirjalaitos. Merkittävämmät laitoksella käsiteltävät ja varastoitavat kemikaalit ovat nestekaasu ja biokaasu sekä erilaiset liimat. Tukesin käytössä olevien tietojen perusteella laitoksella tapahtuvien mahdollisten onnettomuuksien vaikutukset eivät estä laajentumista mahdollistavaa kaavamutosta.

*Vastine: Huomioitu. Selostusta päivitetään koskien toiminnan voimassa olevista luvista.*

Laajentumien aiheuttama liikennemäärän lisääminen edellyttää kaava-aineiston perusteella muutoksia olemassa oleviin liikennejärjestelyihin. Kaavaehdotuksessa suljetaan kulku Ekolantielta (valtatie 19) Mirkan laitoksen itäpuolella kulkevalle Kiitolantielle. Perusteena sulkemiselle on se, että risteys on nelihaaraliittymä ja siten liikenneturvallisuuden kannalta huono ratkaisu nykyisissä ja tulevaisuuden liikennejärjestelyissä ja liikennemäärissä. Liittymän sulkeminen ei saa kuitenkaan estää asetuksen vaatimusta pelastusyksiköiden pääsystä onnettomuusvaarallisiin kohteisiin sekä sammutusveden ottopaikoille vähintään kahdesta eri suunnasta.

*Vastine: Asianomaisten osapuolien/viranomaisten palautteen, sekä tieviranomaisen kanssa käydyn keskustelun perusteella, on päätetty olla sulkematta Kiitolantien liittymä Ekolantielle kaavateknisesti tässä asemakaavassa. Risteys tulee näin ollen pysymään auki, voimassa olevan kaavan mukaisesti. Asemakaavan ratkaisujen toteuttaminen vaatii, että tulevaisuudessa laaditaan tiesuunnitelma Ekolantielle, liittymien sijaintiin ja määrään otetaan tarkemmin kantaa siinä vaiheessa.*

## Anmärkningar / Muistutukset

### 1. Anmärkning 1 / Muistutus 1

- Österbottens Svenska Producentförbunds (ÖSP) lokalavdelning i Jeppo vill komma med följande synpunkter:

Kiitolavägens anslutningar både vid riksväg 19/Ekolavägen och Pensalavägen behövs idag såväl som i morgon och framöver. Behovet är inte endast för markägare som längs denna sträckning kör vidare till Pensalavägen och vidare till sina ägor men i synnerhet för de två jordbrukare som har sina driftscentra omedelbart öster om Ekolavägen men samtidigt har vitala delar sin infrastruktur väster om samma väg, som omedelbar granne med Mirka.

Att stänga av den kortaste körsträckan och i stället tvinga fram en omväg, längs bland annat en riksväg, samt flera vänstersvängar förefaller att vara inte bara ogenomtänkt men i det närmsta nonchalerat planerat. Det är i högsta grad oskäligt att påföra 2 företagare denna betydande olägenhet. Utgångspunkten för Nykarleby stad måste väl vara att alla företagare har goda verksamhetsförutsättningar?

Vilka olägenheter uppstår om Kiitolavägen hålls öppen för alla så som de sista 100 åren? Det är svårt att tänka sig att t.ex. en storindustri stillatigande skulle acceptera nya, plötsliga förhinder/omvägar mellan lager- och produktionsutrymmen. Längre körsträckor med tunga, långsamtgående fordon/arbetsmaskiner och många svängar producerar mycket mera trafikutsläpp än nuvarande trafikarrangemang, det är väl inte vettig planering 2024?

*Bemötande: Anmärkningen noterad. På basen av inlämnad respons av berörda parter/myndigheter, samt diskussion med vägmyndigheten, har man beslutat att Kiitolavägens anslutning till Ekolavägen inte kommer stängas plantekniskt i denna detaljplan. Korsningen kommer således förbli öppen i enlighet med den gällande detaljplanen. Trafiken kan fortgå enligt nuvarande lösningar tills vidare.*

*Förverkligande av detaljplanens lösningar som berör statliga vägar kommer kräva att en separat vägplan för vägvsnittet uppgörs. I samband med vägplaneprocessen tas närmare ställning till anslutningarnas antal och läge.*

Österbottens Svenska Producentförbundin (ÖSP) paikallisosasto Jepualla haluaa esittää seuraavat näkemyksensä:

Kiitolantien risteykset sekä valtatie 19/Ekolantie että Pensalantie ovat tarpeellisia sekä tänään, huomenna että jatkossakin. Tarve ei ole ainoastaan maanomistajilla, jotka ajavat tätä väliä Pensalantielle jatkaen, vaan erityisesti niillä kahdella maanviljelijällä joiden talouskeskukset sijaitsevat aivan Ekolantien itäpuolella, mutta joilla samalla on tärkeitä osia infrastruktuuristaan samantien länsipuolella, aivan Mirkan naapurissa.

Ei ole pelkästään harkitsematonta, mutta lähinnä välinpitämätöntä sulkea lyhyin ajomatka ja sen sijaan pakottaa kiertotie, muun muassa valtatieä pitkin, sekä useampi käännös vassemmalle. On erittäin kohtuutonta rasittaa 2 yrittäjää tällä merkittävä haitalla. Uudenaikaleppyyntä lähtökohtana täytyy kaikeksi olla kaikkien yrittäjien hyvä toimintaedellytys?

Mitä haittoja syntyy, jos Kiitolantie pidetään auki kaikille niin kuin se on ollut viimeiset 100 vuotta? On vaikeata ajatella, että esim. suurteollisuus hiljaa hyväksyisi uusia, äkillisiä esteitä/kiertoteitä varasto- ja tuotantotilojen välillä. Pidemmät ajomatkat raskailla, hidaskäyntisillä ajoneuvoilla/koneilla ja monet käännökset tuottavat paljon enemmän liikennepäästöjä kuin nykyinen liikennejärjestely, onko se järkevää suunnittelua 2024?

*Vastine: Muistutus huomioitu. Asianomaisten osapuolien/viranomaisten palautteen, sekä tieviranomaisen kanssa käydyn keskustelun perusteella, on päätetty olla sulkematta Kiitolantien liittymä Ekolantielle kaavateknisesti tässä asemakaavassa. Risteys tulee näin ollen pysymään auki, voimassa olevan kaavan mukaisesti. Liikenne voi jatkua tämänhetkisten ratkaisujen mukaan toistaiseksi.*

*Asemakaavan ratkaisujen toteuttaminen, jotka koskevat valtion teitä, edellyttää että Ekolantielle tulevaisuudessa laaditaan tiesuunnitelma, liittymien sijaintiin ja määrään otetaan tarkemmin kantaa siinä vaiheessa.*

## 2. Anmärkning 2 / Muistutus 2

- Kiitola enskilda vägs styrelse hänvisar till sitt tidigare brev och vidhåller de krav som påvisats angående korsningen Ekolavägen-Kiitolavägen. Vi emotsätter oss totalt de planer som nu ämnar stänga nämnda korsning. De förklaringar angående säkerhet och annat gällande Ekolavägen håller inte, det går lätt att flytta den hastighetsbegränsning som råder i korsningen Ekolavägen-Pensalavägen till att börja före korsningen Ekolavägen-Kiitolavägen och på så sätt få ett säkrare korsningsområde.

Dessutom håller inte logiken här, staden planerar tillsammans med väglaget att förnya bron över Kiitolaforsen, bron nämnd Kiitola bro, och sedan skulle följande korsning stängas för trafik. Med de kostnader brobygget förorsakar låter det inte vettigt att stänga nämnda korsning.

*Bemötande: Anmärkningen noterad. På basen av inlämnad respons av berörda parter/myndigheter, samt diskussion med vägmyndigheten, har man beslutat att Kiitolavägens anslutning till Ekolavägen inte kommer stängas plantekniskt i denna detaljplan. Korsningen kommer således förbli öppen i enlighet med den gällande detaljplanen. Trafiken kan fortgå enligt nuvarande lösningar tills vidare.*

*Förverkligande av detaljplanens lösningar som berör statliga vägar kommer kräva att en separat vägplan för vägvägnittet uppgörs. I samband med vägplaneprocessen tas närmare ställning till anslutningarnas antal och läge.*

Kiitolan yksityistien hallitus viittaa aikaisempaan kirjeeseensä ja pysyy vaatimuksissaan koskien Ekolantien-Kiitolantien risteystä. Olemme täysin vastaan niitä suunnitelmia, joiden mukaan edellä mainittu risteys suljetaan. Selittelyt koskien turvallisuutta ja muuta jotka liittyvät Ekolantiehen eivät päde, Ekolantie-Pensalantie risteystä koskevia nopeusrajoituksia on helppo siirtää alkavaksi ennen Ekolantie-Kiitolantie risteystä ja sillä tavalla saataisiin turvallisempi risteysalue.

Sitä paitsi tässä ei ole logiikkaa, kaupunki suunnittelee tiekunnan kanssa Kiitolankosken sillan, Kiitolan sillan, uusimisesta, ja sitten seuraava risteys suljettaisiin liikenteeltä. Siltarakennuksen aiheuttamien kustannusten myötä ei kuullosta järkevältä sulkea mainittua siltaa.

*Vastine: Muistutus huomioitu. Asianomaisten osapuolien/viranomaisten palautteen, sekä tieviranomaisen kanssa käydyn keskustelun perusteella, on päätetty olla sulkematta Kiitolantien liittymä Ekolantielle kaavateknisesti tässä asemakaavassa. Risteys tulee näin ollen pysymään auki, voimassa olevan kaavan mukaisesti. Liikenne voi jatkua tämänhetkisten ratkaisujen mukaan toistaiseksi.*

*Asemakaavan ratkaisujen toteuttaminen, jotka koskevat valtion teitä, edellyttää että Ekolantielle tulevaisuudessa laaditaan tiesuunnitelma, liittymien sijaintiin ja määrään otetaan tarkemmin kantaa siinä vaiheessa.*

- Angående information om detaljplaner hoppas väglaget att vi också skulle få information direkt till väglaget. Nu har vi i båda fallen om detaljplaneutkastet fått veta om dem i andra hand, dvs. via personer som bor i närheten av nämnda korsning. Ska det gå till så? Är inte väglagen en viktig faktor i dessa fall?

*Bemötande: Väglaget är listad som intressent i detaljplanehandlingarna och ska höras i processen. Säkerställs att handlingarna sänds till alla berörda parter i den fortsatta processen.*

Koskien tiedonantamista asemakaavoista toivomme, että tiekunta myös saisi suoraan tietoa. Nyt molemmissa asemakaavavaluonnos tapauksissa olemme saaneet tiedon toissijaisesti, eli henkilöiden kautta, jotka asuvat mainitun risteyksen lähistöllä. Kuuluuko sen mennä näin? Eikö tiekunta ole tärkeä osa tässä tapauksessa?

*Vastine: Tiekunta on listattu osallisena asemakaava-asiakirjoissa ja sitä tullaan kuulemaan prosessin aikana. Jatkossa varmistetaan, että asiakirjat lähetetään kaikille asianomaisille osapuolille.*

### 3. Anmärkning 3 / Muistutus 3

- Vi motsätter oss en stängning av korsningen Kiitolavägen – Ekolavägen (Riksväg19)-Kiitolavägen. Kiitolavägen är en livsnerv för vårt jordbruk, med jordbruksbyggnader på båda sidor om Riksväg 19. Mjölkgården på ena sidan av riksvägen, foder- och gödsellager på andra sidan. Med dagliga transporter över riksvägen. Vid högsäsong talar vi om 60–70 gånger/dag! Är helt övertygad om att den som kallar detta mer trafiksäkert aldrig kört traktor på riksvägen. Bilar kör om när som helst, trots att det kommer mötande bilar, även då man blinkar till vänster.

*Bemötande: Anmärkningen noterad. På basen av inlämnad respons av berörda parter/myndigheter, samt diskussion med vägmyndigheten, har man beslutat att Kiitolavägens anslutning till Ekolavägen inte kommer stängas plantekniskt i denna detaljplan. Korsningen kommer således förbli öppen i enlighet med den gällande detaljplanen. Trafiken kan fortgå enligt nuvarande lösningar tills vidare.*

*Förverkligande av detaljplanens lösningar som berör statliga vägar kommer kräva att en separat vägplan för vägavsnittet uppgörs. I samband med vägplaneprocessen tas närmare ställning till anslutningarnas antal och läge.*

Vastustamme Kiitolantien-Ekolantien (Valtatie19-Ekolantien) risteyksen sulkemista. Kiitolantie on maatalouksemme elinhermo, maatalousrakennukset sijaitsevat molemmin puolin valtatieä 19. Maitotila sijaitsee toisella puolella valtatieä, rehu- ja lannoitevarasto toisella puolella. Päivittäisillä kuljetuksilla valtatie ylitse. Kauden huipulla jopa 60–70 kertaa päivässä! Olen täysin vakuuttunut siitä, että se, joka kutsuu tätä liikenneturvalliseksi ei ole koskaan ajanut traktorilla valtatiellä. Autot ohittavat milloin tahansa, vastaan tulevia autoja huolimatta, siitä huolimatta että vilkuttaa vasemmalle.

*Vastine: Muistutus huomioitu. Asianomaisten osapuolien/viranomaisten palautteen, sekä tieviranomaisen kanssa käydyn keskustelun perusteella, on päätetty olla sulkematta Kiitolantien liittymä Ekolantielle kaavateknisesti tässä asemakaavassa. Risteyks tulee näin ollen pysymään auki, voimassa olevan kaavan mukaisesti. Liikenne voi jatkaa tämänhetkisten ratkaisujen mukaan toistaiseksi.*

*Asemakaavan ratkaisujen toteuttaminen, jotka koskevat valtion teitä, edellyttää että Ekolantielle tulevaisuudessa laaditaan tiesuunnitelma, liittymien sijaintiin ja määrään otetaan tarkemmin kantaa siinä vaiheessa.*

- Den nya tilltänkta väglösningen med Slipgränd och ajo-området enligt planförslaget, ger oss huvudbry hur planen är tänkt. Kommer det att uppföras staket runt hela Mirkatomten? Eller får staketet stå kvar där det är idag på Mirkasidan om befintliga Kiitolavägen. Om planen förverkligas har vi från Slipgränd 4 infarter och från ajo-området 5 infarter till vårt jordbruks- och tomtområde, där fungerar det inte med staket, grindar eller bommar.

*Bemötande: På basen av att Kiitolavägens anslutning till Ekolavägen inte kommer begränsas plantekniskt i slutlig detaljplan, kommer även körförbindelsen "ajo" justeras något till det justerade planförslaget.*

*Trafiken till alla odlingsområden kommer kunna fortgå enligt gällande situation, dvs via Kiitolavägens-Ekolavägens korsning. Eftersom Mirka äger marken där Kiitolavägen är placerad, måste en ajo-beteckning anges i detaljplanen där en körrättighet ska bestå/anvisas över en annan tomt. Detta tryggar alltså tillgången till markområdena öster om Kiitolavägen.*

*Stängsel kommer inte uppföras på ett sätt som skulle försvåra trafik till odlingsområdena.*



Uusi suunniteltu tieratkaisu Hiomakujalla ja ajo-alueella kaavaehdotuksen mukaisesti aiheuttaa päänvaivaa meille. Tuleeko koko Mirkan tontin ympärille aita? Vai saako aita seistä nykyisellä paikallaan Mirkan puolella Kiitolantietä. Jos kaava toteutetaan on meillä Hiomakujalta 4 liittymää ja ajo-alueelta 5 liittymää maatalous- ja tonttialueellemme, siinä ei aidat, portit tai puomit toimi.

*Vastine: Perustuen siihen, että Kiitolantien liittymää Ekolantielle ei rajoiteta kaavateknisesti lo-pullisessa asemakaavassa, tullaan myös ajoyhteyttä "ajo" tarkistamaan jonkin verran tarkistetuksessa kaavaehdotuksessa.*

*Liikenne kaikille viljelyalueille voi jatkua nykytilanteen mukaisesti, eli Kiitolantien ja Ekolantien risteuksen kautta. Koska Mirka omistaa maan jolla Kiitolantie kulkee, on asemakaavassa osoitettava ajo-merkintä jossa ajo-oikeus säilyy/osoitetaan toisen tontin yli. Tämä varmistaa siis pääsyn Kiitolantien itäpuolisille maa-alueille. Aitauksia ei tulla pystyttämään niin että ne vaikeut-taisivat viljelyalueiden ja talouskeskuksen välillä kulkevaa liikennettä.*

- Vi rekommenderar att hastigheten längs Ekolavägen (Riks19) sänks till 60 km/h vid Pensalavägs korsningen tills en underfart, för åtminstone den lätta trafiken, är genomfört. Om det skall bli 100 km/h genom korsningen, blir åtgärden en försämring av trafiksäkerheten, det är många som går/cyklar till butiken, speciellt barn och äldre. Blir besvärligt att köra runt på vägen med traktorer och arbetsmaskiner.

*Bemötande: Justeringar av hastigheten kan diskuteras med vägghållaren NTM-centralen och staden, ändringar kan inte göras i detaljplanen.*

*På sikt kommer de planerade åtgärderna i trafiksystemet leda till goda trafiksäkra lösningar.*

Suosittellemme että Ekolantien (Valtatie19) nopeusrajoitus laskettaisiin 60km/h Pensalantien-risteyksen kohdalla kunnes alikulku, ainakin kevyelle liikenteelle, on toteutettu. Jos risteuksen kohdalle tulee 100km/h nopeusrajoitus, huonontaa toimenpide liikenneturvallisuutta, moni kävelee/pyöräilee kauppaan, erityisesti lapset ja vanhemmat ihmiset. Tiellä tulee olemaan hankalaa ajaa traktoreilla ja työkoneilla.

*Vastine: Nopeusrajoituksien tarkistuksista voi keskustella tienpitäjän ELY-keskuksen ja kaupungin kanssa, muutoksia ei voida tehdä asemakaavassa.*

*Tulevaisuudessa liikennejärjestelmän suunnitellut toimenpiteet tulevat johtamaan hyvin ja turvallisiin liikennetkaisuuihin.*

## 4. Anmärkning 4 / Muistutus 4

- På området finns en generalplan utan rättsverkan som nu direkt skulle omformas till en detaljplan utan att ta ställning till vad som bestäms i mark och byggnadslagen §54. De synpunkter som lämnats in angående detaljplanen berör just detta, hur påverkas trafiken, näringslivet, energi- och vattenflöden samt huruvida planen är ekonomiskt hållbar för samtliga berörda. Det Mirka önskar framkommer tydligt.

Trafiklösningarna som skissats upp i planförslaget engagerar oss i närområdet. Enligt planbeskrivningen har möten hållits mellan trafikmyndighet, staden och Mirka där planeraren redogjort för ett "slutligt alternativ". I svaren på bemötande använder man lösare formuleringar om att trafikmyndigheterna senare i en "separat vägplan" avgör framtida vägdragningar.

Pensalavägen och Ekolavägens korsning är problematisk med flertalet olyckor, medan Kiitolavägen och Ekolavägens korsning inte har någon olyckshistoria. Utkastet för detaljplan beskriver en nationellt tillgänglig trafikstatistik på statliga vägar, men det har inte gjorts trafikmätningar på Kiitolavägen eller hållits möte med väglaget som planen berör i högsta grad. De statliga vägarna har ännu ingen plan, än mindre finansiering, och berör förstås också planområdet endast till den del som kommer an på tomtanslutningar.

Kiitolavägen har däremot fått hög prioritering i planen. Vägen har i samtliga bemötanden påtalats som viktig att behålla sin status, medan planeraren endast påtalat "krav på riksväg av rådande klass" som argument för att ta bort korsningen (vilket vore idealet – att inga plankorsningar finns överhuvudtaget, men samtidigt en utopi). I planen som skissat på trafiklösningar finns inget konkret. Man har t.ex. inte givit behandlade instanser information gällande avståndskrav i korsningsområden eller för den delen samtliga trafikmängder i området. Avståndet mellan Kiitolavägen och Pensalavägens korsningar är idag ca 600m. Planen i skissen skulle föra ut trafiken i flera vänstersvängar jämfört med nuläget.

Att planen skulle tillåta stängning av Kiitolavägens korsning på basen av trafikmyndigheterna är felaktigt och bör strykas ur plan. Den befintliga samhällsinfrastrukturen från början av förra seklet skulle inte utnyttjas varken ekonomiskt eller ekologiskt. Den lätta trafikens behov tillgodoses inte hållbart. Man vet inte ens trafikmängden, eller vill inte ta med uppgifterna, och då inställer sig frågan vilken egentlig nytta Mirka eftersträvar med att stänga Kiitolavägen. I närområdet finns ingen förståelse för stängning och man funderar hur Mirka tänkt att tilltaget är förenligt med en annars samhällstillvänd policy. Gällande generalplan, utan rättsverkan, omspänner 60 000 m<sup>2</sup> medan detaljplaneutkastet nu omfattar 320 000 m<sup>2</sup> och har en avsevärd inverkan på området.

Vattenföringen på området delas i nuläget mellan två vattendrag där redan gjorda utbyggnader medfört ökad genomströmning. Hur vattenföringen och sedimenteringen i planområdet framöver ska ske vill man skjuta på framtiden, medan det för kulturmiljön och boendet vore viktigt att klargöra detta redan nu för planens laglighet, och eftersom bosättningen ligger nedströms och direkt påverkas – vid varje större nederbörd. En plan skulle sannolikt även gagna fabriksbyggnaderna med färre översvämningar inomhus. Vis av tidigare behov, av korrigerade åtgärder, kommer de snabbt och ofta inför fullbordat faktum – något måste göras och omedelbart. Att som i dagsläget leda en del av avloppsvattnet via landsvägsdike är inte förenlig med dagens standard.

*Bemötande: Anmärkningen noterad. Detaljplanen uppgörs enligt markanvändnings- och bygglagen och beaktar detaljplanens innehållskrav. Detta verifieras genom hörande av berörda myndigheter.*

*För området gäller idag en detaljplan, vilken nu ändras. Således har de planläggningsmässiga förutsättningarna för verksamheten redan utretts. Den gamla icke rättsverkande generalplanen har beaktats såväl vid uppgörande av den ursprungliga detaljplanen som i den nya som nu uppgörs. Planeringen är i enlighet med Österbottens landskapsplan 2040/2050. Nu utreds konsekvenserna av en utvidgning, vilket rapporteras i planbeskrivningen.*

*På basen av inlämnad respons av berörda parter/myndigheter, samt diskussion med vägmyndigheten, har man beslutat att Kiitolavägens anslutning till Ekolavägen inte kommer stängas plantekniskt i denna detaljplan. Korsningen kommer således förbli öppen i enlighet med den gällande detaljplanen. Trafiken kan fortgå enligt nuvarande lösningar tills vidare.*

*Förverkligande av detaljplanens lösningar som berör statliga vägar kommer kräva att en separat vägplan för vägavsnittet uppgörs. I samband med vägplaneprocessen tas närmare ställning till anslutningarnas antal och läge.*

*Detaljplanen måste uppgöras enligt gällande trafikplaneringsdirektiv. När de planerade trafiklösningarna någon gång i framtiden förverkligas, kommer de leda till trafiksäkra arrangemang för såväl fordons- som gång- och cykeltrafiken.*

*På basen av att Kiitolavägens anslutning till Ekolavägen inte kommer ingå i slutlig detaljplan, kommer även körförbindelsen "ajo" justeras något. Trafiken till alla odlingsområden kommer kunna fortgå enligt gällande situation. Stängsel kommer inte uppföras på ett sätt som skulle försvåra trafik mellan odlingsområden och driftcentrumet.*

*Som grund för det justerade planförslaget uppgörs en dagvattenutredning. På basen av denna får verksamhetsidkaren kännedom om hur mycket vatten som man måste kunna hantera på området, nu och i fortsättningen, vilket leder till förbättrade konsekvenser när denna tillämpas. Detaljplanens bestämmelser kommer justeras enligt utredningens rekommendationer.*

Alueella on oikeusvaikutukseton yleiskaava joka nyt suoraan muokattiin asemakaavaksi ottamatta huomioon maankäyttö- ja rakennuslain § 54 määräyksistä. Ne mielipiteet, jotka on annettu liittyen asemakaavaan, koskee juuri tätä, miten se vaikuttaa liikenteeseen, elinkeinoelämään, energia- ja vesivirtaukseen sekä mikäli kaava on taloudellisesti kestävä kaikille asianomaisille. Mirkan toive ilmenee selkeästi.

Liikenne ratkaisut, jotka on luonnosteltu kaavaehdotukseen, saa meidät lähialueella ottamaan kantaa asiaan. Kaavaselostuksen mukaan liikenneviranomaisten, kaupungin ja Mirkan kanssa on pidetty kokouksia, joissa suunnitteluja on esittänyt "lopullisen vaihtoehdon". Vastineissa käytetään löysempiä muotoiluja liikenneviranomaisten myöhemmästä "erillisestä tiesuunnitelmasta" joka ratkaisee tulevat tielinjaukset.

Pensalantien ja Ekolantien risteys on ongelmallinen useilla onnettomuuksilla, kun taas Kiitolantien ja Ekolantien risteyksellä ei ole onnettomuushistoriaa. Asemakaavaluonnos kuvaa valtakunnallisesti käytettävissä olevia liikennetilastoja valtion teistä, mutta Kiitolantiella ei ole tehty liikenteenmittauksia eikä pidetty kokouksia tiekunnan kanssa, jota kaava koskee suuressa määrin. Valtion teillä ei ole vielä suunnitelmaa, vielä vähemmän rahoitusta, ja koskee tietysti myös suunnittelualuetta ainoastaan siltä osin joka koskee tonttiliittymiä.

Kiitolantie on sen sijaan priorisoitu korkealle kaavassa. Tietä on kaikissa vastineissa mainittu tärkeänä asemansa säilyttämisen kannalta, kun taas suunnitteluja vain mainitsee "vaatimukset vallitsevan luokan valtatiellä" perusteena risteuksen poistamiselle (joka olisi ihanteellista – että yhtäkään tasoristeystä ei olisi, mutta samanaikaisesti utopia). Kaavassa, jossa on luonnosteltu liikenne- ja ratkaisuja ei ole mitään konkreettista. Ei olla esimerkiksi annettu asianomaisille viranomaisille tietoa risteysalueiden etäisyysvaatimuksista tai alueen liikennemääristä. Kiitolantien ja Pensalantien risteysten etäisyys on noin 600 m. Suunnitelma luonnoksessa aiheuttaisi liikenteelle enemmän vasemmalle käännöksiä kuin nykytilanteessa.

Että kaava sallisi Kiitolantien risteuksen sulkemisen liikenneviranomaisten perusteella on virheellistä ja se täytyy poistaa kaavasta. Olemassa olevaa yhteiskunnan infrastruktuuria edellisen vuosisadan alusta ei hyödynnettäisi taloudellisesti eikä ekologisesti. Kevyeen liikenteen tarpeita ei tyydytetä kestävästi. Liikennemäärät eivät edes ole tiedossa, tai niitä ei haluta ottaa mukaan tietoihin, ja silloin syntyy kysymys siitä minkä varsinaisen hyödyn Mirka saa sulkemalla Kiitolantien. Lähialueella ei ole ymmärrystä sulkemiselle ja mietitään miten Mirka oikein on ajatellut tämän teon olevan yhtenäinen muuten yhteiskunnallisesti valvutuneen toimintaperiaatteiden kanssa. Oikeusvaikutuksettomaa yleiskaavaa koskien, joka kattaa noin 60 000m<sup>2</sup> kun taas asemakaavaluonnos kattaa 320 000m<sup>2</sup> jolla on huomattava vaikutus ympäristöön.

Alueen valuma jakautuu kahteen vesistöön, joihin jo tehdyt laajennukset ovat lisänneet läpivirtausta. Kuinka alueen virtaama ja sedimentaatio tullaan jatkossa ratkaisemaan halutaan sirtää tulevaisuuteen, kun taas kulttuuriympäristölle ja asumiselle olisi tärkeitä jo tässä vaiheessa selvittää tämä kaavan lainmukaisuudeksi, ja koska asutus sijaitsee alavirtaan ja vaikutukset kohdistuvat siihen suoraan joka kerta kun sataa enemmän. Suunnitelma hyödyttäisi todennäköisesti myös tehdasrakennuksia tulvien vähennyttä sisätiloissa. Kun otetaan huomioon aikaisemmat tarpeet, korjatut toimenpiteet, kohtaavat he nopeasti ja usein tosiasian - Jotain täytyy tehdä ja välittömästi.

*Vastine: Muistutus huomioitu. Asemakaava laaditaan maankäyttö- ja rakennuslain mukaisesti ja se huomioi asemakaavan sisältövaatimuksia. Tämä varmennetaan kuulemalla asianomaisia viranomaisia.*

*Alueella on nykyhetkellä voimassa oleva asemakaava, jota nyt muutetaan. Tällöin kaavoitukselliset edellytykset toiminnalle ovat jo selvitetty. Vanha oikeusvaikutukseton yleiskaava on niinkään otettu huomioon sekä alkuperäisen kaavan laatimisessa että nyt laadittavana olevassa kaavassa. Kaavoitus on Pohjanmaan maakuntakaavan 2040/2050 mukainen. Nyt selvitetään laajennuksen vaikutukset, joista raportoidaan kaavaselostuksessa.*

*Asianomaisten osapuolien/viranomaisten palautteen perusteella, sekä tieviranomaisen kanssa käydyn keskustelun perusteella, on päätetty, että Kiitolantien liittymää Ekolantielle ei suljeta kaavateknisesti tässä asekaavassa. Risteys tulee täten pysymään auki voimassa olevan asemakaavan mukaisesti. Liikenne voi jatkua tämänhetkisten ratkaisujen mukaan toistaiseksi.*

*Asemakaavan ratkaisujen toteuttaminen, jotka koskevat valtion teitä, edellyttää että tieosudelle laaditaan erillinen tiesuunnitelma. Tiesuunnitelmaprosessin yhteydessä otetaan tarkemmin kantaa liittymien määrään ja sijainteihin.*

*Asemakaava on laadittava voimassa olevien liikennesuunnitteludirektiivien mukaisesti. Kun suunnitellut liikenne- ja ratkaisut joskus tulevaisuudessa ovat toteutetaan, johtavat ne liikenneturvallisiin järjestelyihin sekä ajoneuvo- että kevyelle liikenteelle.*

*Perustuen siihen, että Kiitolantien liittymä Ekolantielle ei sisälly lopulliseen asemakaavaan, tullaan myös ajoyhteyttä "ajo" tarkistamaan hieman. Liikenne kaikille viljelyalueille tulee jatkumaan nykytilanteen mukaisesti. Aitauksia ei tulla pystyttämään niin että ne vaikeuttaisivat viljelyalueiden ja talouskeskuksen välillä kulkevaa liikennettä.*

*Tarkistetun kaavaehdotuksen perustaksi laaditaan hulevesiselvitys. Sen perusteella toiminnanharjoittaja saa tiedon siitä kuinka paljon vettä alueella tulisi pystyä käsittelemään, nyt ja jatkossa, joka johtaa parantuneisiin vaikutuksiin, kun sitä sovelletaan. Asemakaavan määräyksiä tullaan tarkistamaan selvityksen suosituksen perusteella.*

- Elkraftsdistributionen till området behöver en långsiktig plan. Sett tillbaka i tiden förnyas el och andra anslutningar med 5–10 år mellanrum och kulturmiljön medför att dragingarna alltid skall göras genom bosättningen. Markägarna har alltid gått (ofta snabbt) uppkomna planer till mötes liksom precis just nu vid årsskiftet när Mirka gjort flera investeringsbeslut men saknar plan över hur energi till investeringarna skall fås. Situationen blir prekär och spänd. Lokalsamhällets företag erhåller ingen affärsrörelse eftersom man upphandlar centralt.

*Bemötande: Noterat. Mirka har under processens gång anlagt en solenergianläggning med mål om att utöka deras självförsörjandegrad vad gäller energi.*

Alueen sähkövoimajakelu tarvitsee pitkän aikavälin suunnitelman. Katsoen ajassa taaksepäin uusitaan sähkö- ja muita liitoksia 5–10 vuoden välein ja kulttuuriympäristön vuoksi ne vedetään aina asutuksen läpi. Maanomistajat ovat aina ottaneet (usein nopeasti) suunnitelmat vastaan niin kuin nyt vuodenvaihteessa, kun Mirka teki useita investointipäätöksiä mutta jolta puuttuu suunnitelma, miten investointeihin saadaan energiaa. Tilanteesta tulee pulmallinen ja jännittänyt. Paikallisyhteisön yritykset eivät saa liiketoimintaa koska hankinnat tehdään keskeisesti.

*Vastine: Huomioitu. Mirka on prosessin aikana rakentanut aurinkovoimalaitoksen tavoitteena kasvattaa omavaraisuustettaan koskien energiaa.*

- I bemötande har räddningsverket oroat sig för detaljplanens stängning av Kiitolavägen eftersom planerad räddningstrafik till och från södra området skulle betjänas av endast en infart. Längs Kiitolavägen finns en brandpost, som förstås i huvudsak byggts av lokalsamhället till Mirkas användning men i gengäld rimligen också skall användas till övriga boendemiljöns tjänst. Följande brandpost torde finnas vid Jungarvägen med riksväg, landsväg, enskild väg, företag, personföretag och två älvfåror emellan.

*Bemötande: Se bemötanden till punkt 1, anslutningar stängs inte.*

Pelastuslaitos on vastineessa ilmaissut huolensa asemakaavan Kiitolantien sulkemisesta koska suunnitellulla pelastusliikenteellä eteläiselle alueelle olisi käytössä ainoastaan yksi liittymä. Kiitolantien varressa on paloposti, jonka toki paikallisyhteisö pääasiassa on rakentanut Mirkan käyttöä varten mutta joka vastaavasti kohtuuden nimessä tulee olla myös muun asuin ympäristön käytettävissä. Seuraava paloposti lienee sijaita Jungarintiellä, mutta jonka välissä on valtatie, maantie, yksityinen tie, yritys, henkilöyritys ja kaksi jokuomaa.

*Vastine: Katso vastine kohdassa 1, liittymää ei suljeta.*

- Detaljplanen borde utformas med en större helhetsbild för distributionskanaler i närområdet eftersom påverkan är så omfattande. Att dessutom Adven Ab finns på området och framöver får en större roll inverkar på varuflöden, avfallsmängder som bränns och nedsmutsning i närområdet. Näringslivet som behandlas i planen är förenklat och beskriver endast ytligt några få företag. Mirka är som en stor arbetsgivare naturligtvis viktig, men kan för den skull inte bära upp hela lokalsamhället. Och samhället borde kanske heller inte ta risken. Det är mångfalden som gör näringslivet stabilt och mångfalden dom borde prioriteras samtidigt som samtliga ges utrymme att utvecklas. Målet måste vara en fungerande samhällsstruktur. Planen har helt åsidosatt personföretagen.

*Bemötande: Detaljplanen gäller endast för detta geografiska område, men man har i utredningarna gällande bl.a. trafiken och dagvattenhanteringen haft en vidare syn och utrett konsekvenserna mer omfattande än vad själva fabriksområdet beträffar. Konsekvenserna har utretts och bedömts för alla centrala delområden som berörs av planläggningen. Befintliga verksamheter ges utvecklingsmöjligheter genom planen, jordbruket kan även fortgå som tidigare.*

Asemakaava täytyisi laatia suuremmalla kokonaiskuvalla lähialueen jakelukanaville koska vaikutukset ovat niin suuria. Se että alueella sitä paitsi sijaitsee Adven Oy joka vastedes saa suuremman roolin vaikuttaa tavaravirtaan, jätteen määrään ja lähialueen roskaamiseen. Elinkeinoelämä, jota kaava koskee, on pelkistetty ja kuvailee vain pinnallisesti muutamaa yritystä. Mirka, joka on suuri työnantaja, on luonnollisesti tärkeä, mutta ei voi sen vuoksi kantaa koko paikallisyhteisöä. Ja yhteiskunnan ei ehkä tulisi ottaa sitä riskiä. Monimuotoisuus tekee elinkeinoelämästä vakaan ja monimuotoisuutta tulisi priorisoida samalla kun kaikille annetaan tilaa kehittyä. Tavoitteena täytyy olla toimiva yhteiskuntarakente. Kaava on täysin sivuttanut yksityiset elinkeinonharjoittajat.

*Vastine: Asemakaava koskee ainoastaan tätä maantieteellistä aluetta, mutta selvityksissä ko-skien mm. liikennettä ja hulevesikäsitelyä on katsottu laajemmasta näkökulmasta ja selvitetty vaikutuksia laajemmin kuin mitä itse tehdasalueelle aiheutuu. Vaikutuksia on selvitetty ja arvioitu kaikille keskeisille osa-alueille, joita kaavoitus koskee. Olemassa oleville toiminnoille annetaan kehitysmahdollisuuksia kaavan kautta, maanviljely voi jatkua ennallaan.*

- För att uppnå en mera nyanserad och rättvis plan där Mirka visar vilja att ta hänsyn till omgivningen bör:

-Skrivningar om att ta bort Kiitolavägen strykas och vägen förblir i samhällets tjänst. Frågan är på vilket sätt det skulle orsaka Mirka olägenheter, om man anser detta omöjligt? Det är trafikmyndigheterna som avgör korsningens angelägenhet.

-En detaljerad plan över flöden till och från detaljplaneområdet görs nu, inte senare när problem uppkommit. Nu ser man helheten, vilket vid en bygglovsprocess inte behöver vara lika klart.

*Bemötande: Se bemötanden ovan, detta kommer justeras och kompletteras till den slutliga planen.*

Tavoittaakseen monivivahteisen ja reilun kaavan, jossa Mirka näyttää ottavansa huomioon ympäristön tulee:

-Kirjoitelmat Kiitolantien sulkemisesta poistaa ja tien tulee pysyä yhteiskunnan palvelussa. Kysymys on millä tavalla se aiheuttaisi Mirkalle haittaa, jos sitä pidetään mahdottomana? Liikenneviranomaiset ratkaisevat risteyksen asian.

-Yksityiskohtainen suunnitelma valumista asemakaava-alueeseen päin ja siitä poispäin laatia nyt, eikä myöhemmin, kun ongelmat ovat jo syntyneet. Nyt nähdään kokonaisuus, joka ei rakennuslupaprosessissa ole välttämättä yhtä selvä.

*Vastine: Katso yllä oleva vastine, tämä tullaan tarkistamaan ja täydentämään lopullisessa suunnitelmassa.*